



司公材藥貨雜發元  
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

唐山大洪水貨  
登市  
沙田蜜柚 洋塘蓮藕 大肉蒜子  
紅芽芋仔 沙坪粉葛 大肉生薑  
鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合  
應時水貨 十足齊全

行發貨雜生萬廣  
WONG WANSANG CO.

236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到  
雙托水仙花頭  
唐山爆竹  
紅芽芋仔  
板榔芋仔  
沙坪粉葛  
酥炸鯪魚

The Bank Of Nova Scotia  
Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票  
保險箱等租賃 代理保管公債  
安全貯蓄戶口 均有人壽保障  
生意私人貸款 歡迎華友光顧  
那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾歐林比亞街支行啓

行藥濟長  
LAUNG CHAI CO.  
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983  
Vancouver 4, B. C. Canada

代理 仁壽藥行  
乾坤大補丸  
腎虛血虧 陽萎早洩  
主治：耳鳴心悸 食慾不振  
頭暈目眩 失眠健忘



Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4, B. C. (MU 1-1025)

協助你的來加親朋  
詩曼亞預交款項極爲簡便

你最近到過詩曼亞嗎？樂意代爲辦理預交款項及辦理定位，無論何處來加，請乘機利用詩曼亞預交款項計劃，乃穩固及便利。若加拿大現金則不須交費用。詩曼亞代爲將票直接交付指定旅客，與你就地詩曼亞沽票處接洽，或往見本公司華人客務代理處，均安公司。

各地要聞

荒地萬畝 種植稻穀  
實成中心。溝通水道六千四百呎。築成土堤六百三十呎。開闢公路一萬六千呎。

富美中心。挖掘水道六千八百四十呎。築成土堤一萬九千三百一十六呎。築路一千二百呎。修復水道一萬九千四百呎。政府爲使該區農民迅速生產。曾發給農具一萬七千件。小船一千多艘。耕牛七百七十隻。精選種籽九萬四千公升和肥田粉八千公升。

此外。政府並以越幣七百萬元。分別發給這三個發展中心之拓荒者。維持他們的生活。使他們可以安心開墾。

越南中學生達五萬人 較三年前增百分之四十

西貢訊。越南中等教育在政府努力推動下。進展迅速。中等學校之學生人數逐年增加。本學年期開始時。已有中等學校六十四所。包括一百七十七班。容納學生五萬名。較一九五四年。五萬名學生比較。則增加了百分之三十一。在去學年期開始時。則有學生三萬名。在去學年期開始時。則有學生三萬名。在去學年期開始時。則有學生三萬名。

古巴軍與叛軍激戰

古巴。夏灣拿合衆社電。古巴軍方稱。在聖地亞哥附近發生七十二小時之戰鬥。叛軍死二百四十四人。傷者不少。發言人稱。死傷數尚無法詳細計出。因叛軍死傷者甚多。叛軍與共軍在各處分散聯合作戰。現正被窮追中。

廠造製味臘棧然金  
KAM YEN JAN (1948) LTD  
223 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU 1-1757

本廠精製 美味 牛肉乾  
兼製各款臘味適合贈送國外  
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各代理處可能義務代寄到  
理代有均埠各

社書青羣  
K. C. Book Club  
49 E. Pender St.  
Vancouver, 4, B. C.  
Phone: MU 4-7959

女俠紅燕子  
鐵掌水上飄八冊金庫 二元  
大俠青鋒劍八冊金庫 二元  
綠野俠蹤九冊金庫 二元  
江湖英雄錄八冊金庫 二元  
白髮魔女傳 卅五冊 梁羽生 八元七角  
鐵胆屠龍 五冊 大鬧地獄 八元五角  
大鬧天宮 五冊 梁羽生 八元五角  
鐵掌神功 五冊 梁羽生 八元五角  
鐵掌神功 五冊 梁羽生 八元五角  
鐵掌神功 五冊 梁羽生 八元五角

廣德隆聯活有限公司  
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.  
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.  
MU 1-7825

直接大幫辦到  
久已馳名。禦寒第一。  
英倫製：紅邊羊毛長袖內衫  
每件特價：六元九角五分  
淨白開腔嫩羊毛短袖內衫  
每件特價：四元九角五分

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST MU4-1377

屋一間。在於三號街東。交通  
便利。有大餐廳，客廳，及睡  
房四個。新式自動天然煤氣火  
爐。取價一萬零五百元。先交  
現款四千元。餘充銀期。如欲  
買屋者。請來本辦事處商議或  
由電話詢問。自然詳細講明。

行易貿橋利  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

雙托水仙花已到市  
新到火箭牌上等長身十淨  
苗米確與別家迥異包軟熟  
好煮好飯  
FULL GEN 牌 正武市者  
長身苗米  
U.S. TEXAS PATINA  
EXTRA FANCY LONG GRAIN  
100 LBS. NET WT.  
C. R. M.

T. P. Y. Travel Service  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines  
東亞太平洋公司之謙馬利亞號船  
定期一九五九年四月四號由本埠  
啓程直接回香港 貴客如有意乘  
該船回港者祈早日來小號定購船  
位免至臨時額滿爲幸  
兼代理各船機公司客務  
太平洋旅行社 林國良 啓

號安均  
QUON ON CO. LTD.  
438 Main Street  
Vancouver 4, B. C.  
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件  
代售詩曼亞鐵路火車票  
代理環球各航空公司飛機客票  
總代理美國總統輪船公司華人客務  
僑胞遠家眷來加拿大在本號交船費  
由本號發給預留船位定單指定搭客乘  
有一定期之總統輪船來加，保證有位  
快捷妥當  
由大埠開往香港船期  
威爾遜總統 十一月二十日  
克利夫蘭總統 十一月八日  
由香港開往大埠船期  
威爾遜總統 十一月十七日  
克利夫蘭總統 十一月十二日

司公船輪統總國美  
AMERICAN PRESIDENT LINES  
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船  
每三星期從舊金山開往香港  
途徑：檳榔嶼 日本 小呂宋  
票價 頭等位由六百二十五元起  
經濟位由三百四十元至四百元  
行李免費限額二百五十磅  
雅潔舒適 空氣流通 冷暖適宜  
房位設備 寬敞客廳 有壁掛台 有酒吧間  
公共場所 電影歌舞 書報雀牌 乒乓球檯  
遊藝娛樂 精製廚師 男女職員 招呼週到  
華僑廚師 欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢  
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號  
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B. C.







洪門信條  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Freemasons in  
Canada Publishers Ltd.

### 煙與戰爭緣不解

#### 美國獨立亦有礙

今日的美國用煙，煙斗用的煙絲，到底從何而來？誰人先發明了煙葉的用途呢？原來，美洲的原住人紅番，就是最先用煙草的。

哥倫布登陸美洲時，即見紅番吸煙，也覺得非常詫異。誰又想到，煙草事業今日，已成爲一種大工業呢！煙草的英文字，也是紅番的稱呼，在歐洲流行時，煙草叫作「寂寞的伴侶」，或「寒冷中的火爐」。當時不論富貴貴族，皆視煙草爲時髦，英女皇伊莉莎白一世，還在廷上，當著羣臣來吸煙，還下令新大陸的英國殖民，多種煙草呢！

一六二三年，美國維吉尼亞洲的占士頓，改良煙草種植，產生香辣的煙葉。大受歡迎，時至今日，不論香煙或煙絲，均以維吉尼亞洲所產者爲最。因爲美洲民族反對英王占士一世對煙草的徵稅，乃起革命，佐治華盛頓時，領導民衆，脫離英國統治，成爲今日的美國。當時，華盛頓號召軍費，如沒有錢，不妨吸煙草來，美國人初期吸煙草製餅來吸，發明吸煙的，還是英國人開始！

第一枝香煙，是一八三二年在近東產生。當時埃及兵團因土耳其的雅加城，有一個聰明的埃及兵，却將火藥用紙捲成了一支火煙，點了來吸，燒煙草的大炮，此法迅速非常，將軍大爲高興，便嘉獎一盒煙草給這個埃及兵，他身上沒有煙草，他使用紙捲了煙絲來吸，這就是世界上第一枝香煙了。

由此，同鄉紛紛效法，埃及兵大吸香煙，不久，這個習慣傳到土耳其，再傳到俄國，又由蘇俄傳給英國，由英國傳給美國。美國南北內戰後，英國人在美國大賣手捲的香煙，初期，英國煙草商佔世界市場，今日，美國已有煙草出產，今日美國，至少已有七十五萬農人種煙草。今日的美國自動捲煙機，每分鐘能出產香煙一包，即廿枝了！

十分美麗的海濱城市。馬蹄形的港口傍，成排的白房子，配上金黃色的海灘，市中心的綠色園林，加上安靜寬敞的街道，使這南美一小國的首都，成爲世界聞名的遊覽名勝。

整個烏拉圭除首都之外，可就沒有什麼大城市了。如果勉強選一下，也只有不過兩座五萬人口的城市吧了。

這個國家的主要政黨，一個叫「紅黨」，還有一個叫「白黨」。目前紅黨執政，但它是代表工業資本家和一份大牧場的利益的。「白黨」是代表商業資本家和一份與英國有聯繫的工業資本家的。

烏拉圭是以農牧爲主的國家，牛羣遍地，全國都是平原，長滿了牧草。一望無際，帶紅色的草原，就像是鋪在大地上的厚厚地毯。河流綠綠，兩岸翠綠。氣候溫和，終年雨景均勻。

這個富饒的小國，實際的主人是一千多大地主。據當地的報紙消息，全國有百分之三十三的土地，一半的羊羣，百分之六十的牛羣，是屬於這一小羣人的。

全國百分之九十的土地都爲牧場，牛羣一年到頭在這裏遊蕩，農牧是利潤豐厚的行業，因爲無須花什麼開支。

烏拉圭是靠牛羣過活的，它的財源是羊毛，牛皮和肉類。工業極不發達，只有肉類包裝工業，規模較大，但主要是由美國資本控制的。

外國旅客到烏拉圭去遊覽，也是一宗主要收入，最好的時候一年，有二千二百萬比索，佔整個國家收入的十分之一。但近年來這方面的收入，日漸減少。

總的說來，烏拉圭的經濟都呈衰退景象，這是受美國經濟衰退的影響。全國失業和半失業的工人，達四分之一。

這些年來，國內罷工運動風起雲湧，工人抗議物價高漲，要求增加工資，改善工作條件，發給失業補助。肉類包裝工人，去年一年就發動了十八次罷工。

美國波士頓的東部，是一個風景很幽美的地區，許多富有人家，都在這兒建造別墅。然而，在千百間別墅的別墅中，最惹人注意的，只是一間縱橫只有五十尺的一層高的房子，因爲它建築得與別墅不同，房子的主人，還是在每

週日公開開放，任由旅客參觀，並有酒水招待，這座建築，參觀的人倒不少。這一所平房怎麼會惹人注目呢？原來它與別墅不同，它不是用木或者磚石築成的，而是用鯨魚的骨皮建成的。

房子的主人蔡斯，是美國的一個有名的鯨魚專家，現在他已七十多歲了，已告退休。他一生中捉過不少的鯨魚。最巨大的一尾，足有一百零三尺長，他爲了紀念他過去有意義的工作，於是立意要建造一間用鯨魚建成的房子，經過了三十多年的搜集，選好了各種材料後，就選擇了這種地點來建造。

他以鯨魚骨來作屋架，鯨魚皮作牆壁和屋頂，甚至一切傢俱傢俬用具，全都以鯨魚之體來造成的，譬如他的睡床和沙發，就是用鯨魚的骨來造的。傢俱的款式新穎，都是由蔡斯設計的。

原來蔡斯本來是一個工程師，後來航海發生了興趣，才轉而爲鯨魚專家。想不到他在退休後，仍能發揮他工程師的本領，建成這一座罕有的房子！

性好殘殺，所過即地爲墟，故有小國王之稱。其妻妾名銀蟻者。本江湖細妓，精武技，能以纖足立馬，運長矛如風，清將預於牙下者，不知凡幾。皆畏之如虎，任柱時擊以作戰，自命如霸王之視處姬也。

霍邱一役，任柱與清軍遇，戰三日不分勝負，他日又戰。銀蟻挾矛上陣，親任戰馬，挺矛夾攻，任始以二敵一，故捨與他清將戰，而邱獨戰刀光霍霍，欲勇士血多矣，銀蟻奮勇，至是遇邱，始知有勁敵，率全力應戰。戰凡百餘合，終以技不及邱，爲邱所生擒，任柱爲清將環攻，救援不及，喪氣而遁，由此勢日窮蹙，邱戰後，以尚未有室。復乞銀蟻爲妻，自其專於統帥，鴻章曰：一蛇蝎也，留之足以傷身。因厚賞邱，且妻以婢，而斬銀蟻於戰門，邱猶爲惋惜，殆所謂惻隱相惜者矣。

「先君子歸江南，與邱遇於席上。酒酣耳熱，欲試其技。邱舉一臂，選壯士五人推挽之，不能動也，時邱年已七十，鬚髮如戟，手舞大刀，使人以水撥之，竟不能入，洵武勇也，南通張季直先生，亦爲座客，爲作邱大刀傳，不可朽矣。」

### 邱大刀師少林僧

中國武術，甲於全球。洪楊時代征戰，仍決於刀槍劍戟。有邱大刀者，名國裕，魯西人，生而孔武有力。家貧少爲傭於山寺爲挑水伙，不用扁担，雙手挽鉤桶，盛滿水而行如飛。健食，每飯必兼一人。

寺僧目爲神僧。一日有遊方僧來掛單。適見邱挑水。歎曰：「質美未學」。邱曰：「一因所願也，惜乏資斧，不能從名師」。僧笑曰：「我少林派裔也，足爲你師。」

邱大喜，立即伏拜。僧命朝夕從其學。習數年，僧試之曰：「可以用於世矣，佐以資，使投軍練營格林沁部，勇冠三軍。與林鳳翔。李開方部戰，皆獲其捷報，僧甚厚愛之。累保官至副將，邱不識字，對軍中民衆，不能逢迎，故保案重復，計其以副將用日三次多矣。

終不得補缺，及僧王輕敵道途遇難。邱因病未能從軍，痛失知己。誓必殲敵復仇，時陝西分東西兩股。竄擾河北，陝西，河南，安徽等省。湘軍征剿無功。曾國藩著李鴻章代，鴻章以淮軍爲主力，採包圍戰術，以杜流竄。並羅致僧部副將，以收總。邱改裝李部。所戰有功，東捻張總父子既滅，而西捻小國王任柱復猖獗，父子既滅，而西捻始於淮北，其後蔓延於魯，皖，陝，陝，康，熙時已之，初以鄉人打灘逐疫，捻紙松脂爲游龍，名曰拜拜，日漸聚集，仇殺焚掠，縱橫鄉里，震動日爭城奪地，藉清廷忙於太平軍戰，勢日坐大披猖，惟無政治主張。及主義之信仰，遂如烏合之衆，旋聚旋散，然而行踪飄忽，與別匪狡詐，清軍亦屢爲所困。

雷健兒翁令夫人  
借媳孫等光臨小舍  
共歡叙會并序

許榮生

新重慶酒家東主雷翁兒翁是吾親家雷翁翁之胞兄也。雷翁翁，同飲。昨同齊家人光臨敘敘。共敘姻親。令兩賢媳年共青春。儼如姊妹與翁姑同居多年，一門和氣。兄弟好而兩媳更好。元方季方之賢尤不若兩媳之融和相處。孝順翁姑。此家之福。未始非賴於婦人之賢淑也。

其一  
兩媳聰明與貌。雷翁翁子雅不超。住人自古多佳話。舉比江南北大小。其二  
雷翁翁家聲。喜弄文採繪。小舍過臨。雷翁翁。甚感。雷翁翁。

答書

吳用諸友：  
承示鴻著，讀之過，愛護本報，具體感，所列改善辦法，陳義雖高，而實際難行，原因於人力，經濟，時間，環境種種問題之未許可。海外報館，固不易辦到，即在國者亦然，蓋不多也。鄙見如此，特爲奉復。并候文祺。

世界之趣

波

△奇怪的鯨魚屋  
美國波士頓的東部，是一個風景很幽美的地區，許多富有人家，都在這兒建造別墅。然而，在千百間別墅的別墅中，最惹人注意的，只是一間縱橫只有五十尺的一層高的房子，因爲它建築得與別墅不同，房子的主人，還是在每

烏拉圭是以農牧爲主的國家，牛羣遍地，全國都是平原，長滿了牧草。一望無際，帶紅色的草原，就像是鋪在大地上的厚厚地毯。河流綠綠，兩岸翠綠。氣候溫和，終年雨景均勻。

這個富饒的小國，實際的主人是一千多大地主。據當地的報紙消息，全國有百分之三十三的土地，一半的羊羣，百分之六十的牛羣，是屬於這一小羣人的。

烏拉圭是以農牧爲主的國家，牛羣遍地，全國都是平原，長滿了牧草。一望無際，帶紅色的草原，就像是鋪在大地上的厚厚地毯。河流綠綠，兩岸翠綠。氣候溫和，終年雨景均勻。

這個富饒的小國，實際的主人是一千多大地主。據當地的報紙消息，全國有百分之三十三的土地，一半的羊羣，百分之六十的牛羣，是屬於這一小羣人的。

吳氏花舖  
精造花球花圈  
441 E. Hastings St. MU 4-9916  
吳照光 經理

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535  
VANCOUVER 4, B.C.  
保稅修理氣機水龍  
Hugo C. Orre & Co. Ltd.  
229 Powell St.  
MU 4-2927 電話 HA 5267L

舖金盛美  
十足金銀首飾各廠大小鐘錶  
各款眼鏡 修理鐘錶  
MEI SHING  
334 Columbia Ave. MU 3-2501  
Vancouver, B.C.

改換新電話  
MU 1-2388  
MU 1-2389  
FOG HUNG CO. LTD.  
129 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C.

雷健兒翁令夫人  
借媳孫等光臨小舍  
共歡叙會并序  
許榮生

汝之生意  
宜借銀否  
如能得借款利息低  
廉是否助汝發展  
生意改革現代化或  
置新器具  
若汝能還滿滿地可  
銀行有銀助汝之  
生意

MY BANK  
10 2 MILLION CANADIANS  
B of M  
BANK OF MONTREAL

PITMAN OPTICAL LTD.  
地址  
734 Granville St.  
Vancouver Block  
MU 5-0928  
MU 3-2948

New Chungking Restaurant  
178 East Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
MU 3-1734  
新重慶酒家  
雲城頂瓜瓜  
食堂最寬大  
廚師最易牙  
大謙兼小酌  
隨時可應駕  
男女僑胞呀  
請來幫幫呀

Heatley Trading Co. Ltd.  
71 East Pender St.  
Vancouver, B.C.  
Phone MU 5-5860  
MU 5-5785  
各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎  
地址在金利源與記右鄰

精製大帮  
白油腸 鴨肝腸  
大腸鴨 鴨下庄  
臘鴨餅 鴨腳包  
頂靚五花臘肉  
發行寄沽 一律歡迎

五香燒臘  
上選鮮肉  
祖國什貨  
合時水貨  
瓜菜罐頭

新辦到大帮  
去頭  
明蝦  
兼精製  
臘腸  
本埠合時  
瓜菜登南

育器與奮丸  
一打八元五角  
兩打十五元  
三打二十元  
四打二十五元  
五打三十元  
六打三十五元  
七打四十元  
八打四十五元  
九打五十元  
十打五十五元

天生堂  
HING SANG HONG  
377 Powell St. 電話 MU 1-4476  
Vancouver, B.C. Canada

眼鏡  
完全  
視力  
服務  
PITMAN OPTICAL LTD.  
地址  
734 Granville St.  
Vancouver Block  
MU 5-0928  
MU 3-2948

新重慶酒家  
雲城頂瓜瓜  
食堂最寬大  
廚師最易牙  
大謙兼小酌  
隨時可應駕  
男女僑胞呀  
請來幫幫呀

各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎  
地址在金利源與記右鄰

精製大帮  
白油腸 鴨肝腸  
大腸鴨 鴨下庄  
臘鴨餅 鴨腳包  
頂靚五花臘肉  
發行寄沽 一律歡迎

五香燒臘  
上選鮮肉  
祖國什貨  
合時水貨  
瓜菜罐頭

新辦到大帮  
去頭  
明蝦  
兼精製  
臘腸  
本埠合時  
瓜菜登南

育器與奮丸  
一打八元五角  
兩打十五元  
三打二十元  
四打二十五元  
五打三十元  
六打三十五元  
七打四十元  
八打四十五元  
九打五十元  
十打五十五元

天生堂  
HING SANG HONG  
377 Powell St. 電話 MU 1-4476  
Vancouver, B.C. Canada





